

ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ N32020601/03/45

წინამდებარე ხელშეკრულება დაიდო

მარტი 2021 წელი

ერთის მხრივ, სსიპ „საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტო“ მისი დირექტორის დავით ფარცვანიას სახით, მისამართი: ქ. თბილისი, ალექსიძის N2, შენობა-ნაგებობა N1, მე-2 სართული, ს/კ 202294980; სახელმწიფო ხაზინა, ა/ა GE24NB0330100200165022, კოდი: TRESGE22 (შემდგომში „შესყიდველი“) და მეორეს მხრივ, შპს „მბს“ მისი დირექტორის ანა ნებულიშვილის სახით, მისამართი: ქ. თბილისი, შევჩენკოს N5, ს/კ 203838277, ს.ს. თიბისი ბანკი, ბანკის კოდი: TBCBGE22, ა/ა GE55TB1888936020100005, ტელ: 593 97 87 07 (შემდგომში „მიმწოდებელი“) შორის და მიღწეულ იქნა ურთიერთშეთანხმება შემდეგზე: 2021 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის დაფინანსების ფარგლებში (პროგრამა „მოსწავლეების სახელმძღვანელოებით უზრუნველყოფა - სსიპ - საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტო“ - ბიუჯეტის ორგანიზაციული კოდი: 32020601) შესყიდველმა 2021 წლის 17 თებერვალს გამოაცხადა NAT210003188 ელექტრონული ტენდერი (კლასიფიკატორის (CPV) 38600000 - ოპტიკური ხელსაწყოები, 38652200 - გამადიდებლები) 5 ცალი პორტატული ვიდეო გამადიდებლის სახელმწიფო შესყიდვაზე და მიიღო მიმწოდებლისაგან სატენდერო წინადადება შემდეგ თანხაზე 63 700.00 (სამოცდასამი ათას შვიდასი) ლარი, დღგ-ს ჩათვლით (შემდგომში „ხელშეკრულების ფასი“).

წინამდებარე ხელშეკრულება ადასტურებს შემდეგს:

1. მოცემულ ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინები და გამოთქმები ატარებენ იმავე მნიშვნელობებს, რაც მათ აქვთ მინიჭებული ხელშეკრულების პირობებში.
2. ქვემოთ ჩამოთვლილი დოკუმენტები ქმნიან მოცემულ ხელშეკრულებას და წარმოადგენენ მის განუყოფელ ნაწილს, კერძოდ:
 - a) წინამდებარე ხელშეკრულება;
 - b) მიმწოდებლის მიერ წარმოდგენილი სატენდერო წინადადება და ფასების ცხრილი;
 3. მიმწოდებელი იღებს ვალდებულებას მიაწოდოს შემსყიდველს ზემოაღნიშნული საქონელი ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად.
 4. შემსყიდველი იღებს ვალდებულებას აუნაზღაუროს მიმწოდებელს ხელშეკრულების ფასი ხელშეკრულების პირობებში ასახულ ვადებში და ფორმით.

ყოველივე ზემოთქმულის დასტურად მხარეებმა გააფორმეს წინამდებარე ხელშეკრულება, საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, ამ დოკუმენტის თავში მითითებულ დღესა და წელს. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაშია ხელშეკრულების გაფორმებიდან 2021 წლის 31 დეკემბრის ჩათვლით.

5. გამოყენებული ტერმინების განმარტებები

ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინებს აქვთ შემდეგი მნიშვნელობა:

- 5.1. „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ“ (შემდგომ – „ხელშეკრულება“) – შემსყიდველ ორგანიზაციასა და ტენდერში გამარჯვებულ პრეტენდენტს შორის დადებული ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ, მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით და დამატებებით და ასევე მთელი დოკუმენტაციით, რომლებზეც ხელშეკრულებაში არის მინიშნებები.
- 5.2. „ხელშეკრულების ღირებულება“ ნიშნავს საერთო თანხას, რომელიც უნდა გადაიხადოს შემსყიდველმა ორგანიზაციამ მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული და ზედმიწევნით შესრულებისათვის;
- 5.3. „შემსყიდველი ორგანიზაცია“ (შემდგომ „შემსყიდველი“) ნიშნავს ორგანიზაციას (დაწესებულებას), რომელიც ახორციელებს შესყიდვას;

- 5.4. “მიმწოდებელი” ნიშნავს პირს, რომელმაც მოიპოვა გამარჯვება ტენდერში და აწვდის საქონელს სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ მოცემული ხელშეკრულების ფარგლებში;
- 5.5. “დღე”, “კვირა”, “თვე” ნიშნავს კალენდარულ დღეს, კვირას, თვეს.

6. საქონლის მიწოდებების პირობები

- 6.1. მიმწოდებელი ვალდებულია საქონლის მიწოდება განახორციელოს ხელშეკრულების გაფორმებიდან 45 (ორმოცდახუთი) კალენდარული დღის განმავლობაში.
- 6.2. საქონლის მიწოდება უნდა განხორციელდეს სსიპ საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტოში შემდეგ მისამართზე: ალექსიძის ქ. N2, მე-2 შესახვევი, მე-2 სართული.
- 6.3. შემსყიდველი ვალდებულია აანაზღაუროს მიწოდებული საქონლის ღირებულება ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადაში და პირობებით.

7. ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანა

- 7.1 არავითარი გადახრა ან ცვლილება ხელშეკრულების პირობებში არ დაიშვება ორივე მხრის მიერ ხელმოწერილი წერილობითი შესწორებების გარდა.
- 7.2 თუ რაიმე წინასწარ გაუთვალისწინებელი მიზეზების გამო წარმოიშობა ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა, ცვლილებების შეტანის ინიციატორი ვალდებულია წერილობით შეატყობინოს მეორე შესაბამისი ინფორმაცია.
- 7.3 ნებისმიერი ცვლილება, რომელსაც მოჰყვება ხელშეკრულების ფასის გაზრდა ან შემსყიდველისათვის პირობების გაუარესება, დაუშვებელია გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით დადგენილი შემთხვევებისა „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის და სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2017 წლის 14 ივნისის N12 ბრძანებით დამტკიცებული „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის“ მოთხოვნათა გათვალისწინებით.
- 7.4 ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა გაფორმდეს ხელშეკრულების დანართის სახით, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

8. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლი

- 8.1. შემსყიდველი ინსპექტირების ჯგუფის მეშვეობით ახდენს საქონლის მიწოდების ინსპექტირებას. ინსპექტირების ჯგუფის წევრია: სსიპ „საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტოს საინფორმაციო ტექნოლოგიების სპეციალისტი ირაკლი ჯიბუტი“.
- 8.2. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლს ინსპექტირების ჯგუფი ახორციელებს სისტემატიურად, შემსყიდველის შეხედულებისამებრ.
- 8.3. კონტროლი ხორციელდება როგორც შუალედური ფორმით-საქონლის მიწოდების პროცესში, ისე მისი დამთავრების შემდგომ, მიღება-ჩაბარებისას.
- 8.4. მიმწოდებელი ვალდებულია საკუთარი ხარჯით უზრუნველყოს ინსპექტირების შედეგად გამოვლენილი ყველა დეფექტის ან ნაკლის აღმოფხვრა.

9. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი

- 9.1. მისაწოდებელი საქონელი ან მისი ნაწილი ჩაითვლება მიღებულად მხოლოდ მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემდეგ. საქონლის გადაცემა ხდება მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე, მიწოდების ადგილის მიხედვით.
- 9.2. ამ ხელშეკრულების მიზნებისათვის მიწოდებად არ ითვლება წუნდებული ან ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ მოთხოვნებთან შეუსაბამო საქონლის წარმოდგენა. ასეთ შემთხვევაში აღნიშნულზე მიღება-ჩაბრების აქტი არ ფორმდება.
- 9.3. მიღება-ჩაბარებას ახორციელებს სათანადოდ უფლებამოსილი პირი - სსიპ „საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტოს სპეციალისტი ანი ერგემლიძე“.

9.4. შესყიდვის ობიექტის (მისი ნაწილის, ეტაპის) მიღების და/ან საბოლოო შემოწმების შედეგად გამოვლენილი დეფექტის ან ნაკლის აღმოფხვრას საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოფს მიმწოდებელი.

10. გარანტია

10.1 ექსპლოატაციის ნორმების დაცვის შემთხვევაში მიმწოდებელი მიწოდებული საქონლის ხარისხზე მიწოდების დასრულებიდან იძლევა არანაკლებ 2 (ორი) წლიან გარანტიას.

10.2 ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული საგარანტიო ვადის განმავლობაში, შემსყიდველის წარმომადგენლების მიერ წუნის გამოვლენის შემთხვევაში, მიმწოდებელი ვალდებულია, შემსყიდველის მიერ განსაზღვრულ გონივრულ ვადაში მოახდინოს წუნდებული ნივთის შეცვლა ახლით. თუ მიმწოდებელი დადგენილ ვადაში არ შეცვლის წუნდებულ ნივთს, იგი ვალდებულია დაუბრუნოს შემსყიდველს გადახდილი თანხა, მოთხოვნიდან 5 სამუშაო დღის განმავლობაში;

10.3. საგარანტიო პირობებით განსაზღვრული მოთხოვნები, ძალაშია მთელი საგარანტიო ვადის განმავლობაში, მიუხედავად ხელშეკრულების მოქმედების ვადის ამოწურვისა;

10.4. საქონლის წუნში იგულისხმება უფლებრივი ან/და ნივთობრივი ნაკლი, ქარხნული წუნი, ნორმალური ექსპლუატაციის ან/და შენახვის პირობებში ხელშეკრულებით განსაზღვრული მახასიათებლების ან სხვა საექსპლუატაციო თვისებების დაკარგვა და ა.შ.

11. ანგარიშსწორება

11.1. ანგარიშსწორების ფორმა იქნება უნაღდო.

11.2. ანგარიშსწორება მოხდება ლარებში;

11.3. საბოლოო ანგარიშსწორება შემსყიდველის მიერ მოხდება საქონლის მიწოდების დასრულების შემდეგ, ფაქტობრივად მოწოდებული საქონლის მიხედვით. საბოლოო მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერის, შესაბამისი საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურის გამოწერისა და წარმოდგენის შემდეგ არაუგვიანეს 10 სამუშაო დღის ვადაში;

11.4. მიმწოდებელი ვალდებულია ანგარიშ-ფაქტურაზე მიუთითოს წინამდებარე ხელშეკრულების ნომერი. წინააღმდეგ შემთხვევაში შემსყიდველს უფლება აქვს არ მიიღოს ანგარიშფაქტურა.

12. ფასები

12.1. ხელშეკრულების ღირებულების შემცირება დასაშვებია ფაქტობრივად მიწოდებული საქონლის ღირებულების შესაბამისად.

12.2. ფასის გაზრდა შესაძლებელია საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების გაზრდა დაუშვებელია ხელშეკრულების ღირებულების 10%-ზე მეტი ოდენობით.

13. ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა

13.1. მხარეებმა ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებები უნდა შეასრულონ ჯეროვნად, კეთილსინდისიერად ხელშეკრულებით დათქმულ დროსა და ადგილას. მხარეები პასუხს აგებენ ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვანი შესრულებისათვის ხელშეკრულებითა და საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით;

13.2. ფორს-მაჟორული პირობების გარდა, მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა ან/და დაგვიანებით შესრულების შემთხვევაში გამოიყენება საჯარიმო სანქციები, რომელთა ფორმა, ოდენობა, ამოქმედების პირობები და გადახდის ვადები განსაზღვრულია ხელშეკრულების პირობების ამ მუხლში.

13.3. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადის დარღვევის შემთხვევაში მიმწოდებულს, ჭოველ დღეზე დაეკისრება პირგასამტებლოს გადახდა ხელშეკრულების ფარგლებში დარჩენილი შესასრულებელი ვალდებულების შესაბამისი ღირებულების 0.02%-ის ოდენობით;

- 13.4. იმ შემთხვევაში, თუ მოწოდებული შესყიდვის ობიექტი აღმოჩნდება ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ტექნიკურ მახასიათებლებთან შეუსაბამო, მიმწოდებელი ვალდებულია არაუმეტეს 10 კალენდარული დღის ვადაში აღმოფხვრას ეს შეუსაბამობა. ასეთი შემთხვევისთვის მიმწოდებელს დაეკისრება პირგასამტებლოს გადახდა ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების ღირებულების 0.5%-ის ოდენობით;
- 13.5. თუ მიმწოდებელი ამ მუხლის 13.4 პუნქტით გათვალისწინებულ ვადაში ვერ უზრუნველყოფს შეუსაბამობის აღმოფხვრას, შემსყიდველი უფლებამოსილია ცალმხრივად, ვადაზე ადრე შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მიმწოდებელს დააკისროს პირგასამტებლოს გადახდა ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 10%-ის ოდენობით;
- 13.6. მხარეთა მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების ცალმხრივად შეწყვეტის შესახებ.
- 13.7. ხელშეკრულების დამდები მხარე, რომელიც მიიღებს ხელშეკრულების შეწყვეტის გადაწყვეტილებას ვალდებულია შეატყობინოს მეორე მხარეს მიღებული გადაწყვეტილება, მისი მიღების საფუძველი და ამოქმედების თარიღი;
- 13.8. ხელშეკრულების ცალკეული პირობების მოქმედების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს მხარეებს დანარჩენი ვალდებულებების შესრულებისაგან;
- 13.9. შემსყიდველი უფლებამოსილია მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების ცალმხრივად შეწყვეტის შესახებ მათ შორის შემდეგ შემთხვევებში:
- ა) მიმწოდებლის მიერ შესყიდვის ობიექტის მიწოდების საბოლოო ვადის 10 (ათი) კალენდარულ დღეზე მეტი ვადით გადაცილების შემთხვევაში;
 - ბ) თუ შემსყიდველისათვის ცნობილი გახდა, რომ მისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო იგი ვერ უზრუნველყოფს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას;
 - გ) საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში;
- 13.10. ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ გადაწყვეტილების მიღების შემთხვევაში მიმწოდებელი ჯარიმდება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 5%-ის ოდენობით;
- 13.11. ამ მუხლის 13.10. პუნქტში მითითებული რომელიმე გარემოებით ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში შემსყიდველი ვალდებულია აუნაზღაუროს მიმწოდებელს ფაქტიურად გაწეული მომსახურების ღირებულება.

14. ფორს-მაჟორი

- 14.1. ხელშეკრულების პირობების ან რომელიმე მათგანის მოქმედების შეჩერება ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის გამო არ იქნება განხილული როგორც ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა ან დარღვევა და არ გამოიწვევს საჯარიმო სანქციების გამოყენებას და მიმწოდებლისათვის ხელშეკრულების შესრულების გარანტიის დაუზრუნველობას.
- 14.2. ამ მუხლის მიზნებისათვის „ფორს-მაჟორი“ ნიშნავს მხარეებისათვის გადაულახავ და მათი კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული შემსყიდველისა და/ან მიმწოდებლის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუზვალისწინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეული იქნას ომით ან სტიქიური მოვლენებით.
- 14.3. ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში ხელშეკრულების დამდებმა მხარემ, რომლისათვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამომწვევი მიზეზების შესახებ. თუ შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავისი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისდა მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამონახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი ალტერნატიული ხერხები, რომლებიც დამოუკიდებელნი იქნებიან ფორს-მაჟორული გარემოებების ზეგავლენისაგან.

15. სადაო საკითხების გადაწყვეტა

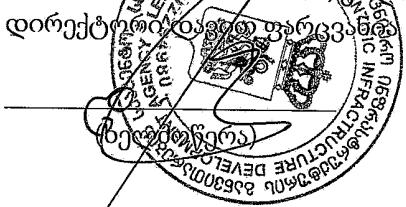
- 15.1. შემსყიდველმა და მიმწოდებელმა ყველა ღონებუნდა იხმაროს, რათა პირდაპირი მოლაპარაკებების პროცესში შეთანხმებით მოაგვარონ ყველა უთანხმოება და დავა, წარმოქმნილი მათ შორის ხელშეკრულების ან მასთან დაკავშირებული სხვა კომპონენტის ირგვლივ.
- 15.2. თუ ასეთი მოლაპარაკების დაწყებიდან 30 (ოცდაათი) დღის განმავლობაში შემსყიდველი და მიმწოდებელი ვერ შეძლებენ სადაო საკითხის შეთანხმებით მოგვარებას, ნებისმიერ მხარეს დავის გადაწყვეტის მიზნით შეუძლია დადგენილი წესით მიმართოს საქართველოს საერთო სასამართლოს.

16. სხვა დებულებები

- 16.1. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე ორი თანაბარი იურიდიული მალის მქონე ეგზემპლარად, ამასთან ერთი ეგზემპლარი რჩება შემსყიდველთან ხოლო ერთი მიმწოდებელთან
- 16.2. ხელშეკრულება მალაში შედის ხელმოწერისთანავე.

შემსყიდველი:

სსიპ „საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტო”, მისამართი: ქ. თბილისი, ავარიუსტუმა ქ. N1, მე-2 სართული, ს/კ 202294980; სახელმწიფო ხაზინა, ა/ა GE24NB03301-00200165022; მომ. შემსყიდვის მიზნი: TRESGE22



მიმწოდებელი:

შპს „მზს“ მისი დირექტორის ანა ნებულიშვილის სახით, მისამართი: ქ. თბილისი, შევჩენკოს N5, ს/კ 203838277, ს.ს. თიბისი ბანკი, ბანკის კოდი: TBCBGE22, ა/ა GE55TB1888936020100005, ტელ: 593 97 87 07 დირექტორი ანა ნებულიშვილი

(ხელმოწერა)

ფასების ცხრილი

პროტეინდენტის დასაზღვრება შეს მის 203838277

შპს მბს-ს დირექტორი:ანა ნებულიშვილი

კომპიუტერები
და ციფრული ტექნიკა
შპს, მბს
JSC 203838277

მულტიმედია
და გიგანტური
სისტემები

**Multimedia &
Business
Computers**

Computers &
Digital Techniques
MBC Ltd
iC 203838277

სარიჩი, საიმედომა, პროექტის მიზანი

Quality, Experience, Professionalism

საგარანტიო პირობები

ჩვენს მიერ შემოთავაზებულ ტექნიკას გააჩნია მწარმოებლის მიერ გაცემული 2 წლიანი საგარანტიო ვადა . საგარანტიო ვადის განმავლობაში, შემსყიდველის წარმომადგენლ(ებ)ის მიერ წუნის გამოვლენის შემთხვევაში, მიმწოდებელი ვალდებულია, 45 კალენდარული დღის ვადაში მოახდინოს წუნდებული ნივთის შეცვლა ახლით. თუ მიმწოდებელი დადგენილ ვადაში არ შეცვლის წუნდებულ ნივთს, იგი ვალდებულია დაუბრუნოს შემსყიდველს გადახდილი თანხა, მოთხოვნიდან 5 სამუშაო დღის განმავლობაში. საგარანტიო პირობებით განსაზღვრული მოთხოვნები, ძალაშია მთელი საგარანტიო ვადის განმავლობაში, მიუხედავად ხელშეკრულების მოქმედების ვადის ამოწურვისა.. საქონლის წუნში იგულისხმება უფლებრივი ან/და ნივთობრივი ნაკლი, ქარხნული წუნი, ნორმალური ექსპლუატაციის ან/და შენახვის პირობებში ხელშეკრულებით განსაზღვრული მახასიათებლების ან სხვა საექსპლუატაციო თვისებების დაკარგვა და ა.შ.

პატივისცემით,
შპს "მბს"-ს დირექტორი
ანა ნებულიშვილი

მისამართი: თბილისი, 0108, შევჩენკო ქ. №5	Address: 5 Shevchenko str., 0108, Tbilisi, Georgia
ტელ/Tel: +99532 997 712 ფაქს/Fax: +99532 998 696	ელ.ფოსტა/E-mail: ana@mbc.ge http://www.mbc.ge
საბანკო ნომერი:	ს/ს „000 ბ0 ბ0 ბა630 კოდი: 220101836 ს/ს: GE55TB18889360201000005
რეგისტრირების:	ს/ს ბა630 „გრანატის“ გვ. 006 თრ. ვილადი კოდი: 220101757 ს/ს: 10631821626
Bank Details:	ს/ს „0639666660“, თბილისი, საქართველო კოდი: 220101710 ს/ს: 36020100297

Manufacturer Authorisation Form

Date: 23/02/2021

Reg. # 2021/02-1

To:

MBC Ltd

5 Shevchenko str, 0108, Tbilisi, Georgia

+99532 2997712

Dear Sirs,

This is to confirm on behalf of HumanWare 2 Bullmatt Business Centre, Northampton Road, Rushden, Northamptonshire NN10 6AR, United Kingdom (herein "HumanWare") is aware of the following:

- MBC Ltd, 5 Shevchenko str, 0108, Tbilisi, Georgia (herein the "Seller") intends to submit a bid on the tender NAT210003188 To "Educational and Scientific Infrastructure Development Agency (ESIDA)", 2 Merab Alekisdze str., Build. 1, Tbilisi, Georgia, 0163 (herein the "Customer") which includes the following HumanWare products CONNECT 12" v2 W/ DISTANCE CAMERA SL25 Russian / English (herein "HumanWare Products"), and
- If the bid is awarded to the Seller, the Seller will subsequently negotiate and sign a contract, subject exclusively to the terms and conditions between the Customer and the Seller, for the supply to the Customer of products including above mentioned HumanWare products.

HumanWare acknowledges that the Seller is, at the date of this letter, a non-exclusive reseller for the sale of above mentioned HumanWare Products in Georgia.

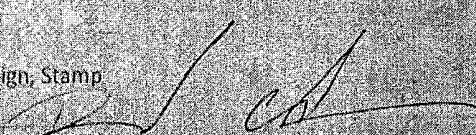
HumanWare Products are covered by the HumanWare standard warranty terms and conditions applicable to Georgia. The Seller is permitted to pass through such standard warranty to end user customers who purchase and use HumanWare Products in Georgia and HumanWare will honor such standard warranties during warranty two years period.

In the framework of the above-mentioned bid and its potential subsequent contract, the Seller is acting in its own name and on its own behalf, and has no right, power or authority to create any obligation or duty, express or implied, on behalf of HumanWare.

HumanWare will only be responsible or liable to the Customer on the HumanWare standard warranty terms and conditions.

The delivery of the HumanWare standard product warranties are provided by HumanWare Distributor.

Sign, Stamp



HumanWare

Russell Smith House
2 Bullmatt Business Centre
Northampton Road, Rushden
Northamptonshire NN10 6AR

მწარმოებლის საავტორზოცვის ფორმა

თარიღი: 2021 წლის 23 თებერვალი

რეგისტრაციის № 2021/02-1

ვის:

შპს MBC

საქართველო, 0108, თბილისი, შევჩენკოს ქ. 5
+99532 2997712

პატივცემულობა ბატონებო,

HumanWare 2 Bullmatt Business Centre-ს სახლით, Northampton Road, Rushden, Northamptonshire NN10 6AR, United Kingdom (შემდგომ – "HumanWare"), გიდასტურებთ, რომ მისთვის ცნობილია შემდეგი:

- შპს MBC (შემდგომ – "გამყიდველი"), რომლის მისამართია საქართველო, 0108, თბილისი, შევჩენკოს ქ. 5, აპირებს წარადგინოს განაცხადი საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტოს მიერ (შემდგომ – „შემსყიდველი“), რომლის მისამართია საქართველო, 0163, თბილისი, მერაბ ალექსიძის ქ. 2, 1-ლი კორპუსი, გამოცხადებულ NAT210003188 ტენდერზე, რომელშიც შედის HumanWare-ს შემდეგი პროდუქცია: CONNECT 12" _v2 W/DISTANCE CAMÉRA SL25 Russian/English (შემდგომ – "HumanWare-ს პროდუქცია"), და
- ტენდერში გამარჯვების შემთხვევაში გამყიდველი აწარმოებს მოლაპარაკებებს და ხელს მოაწერს ხელშეკრულებას, რომელიც სრულად დაარეგულირებს შემსყიდველსა და გამყიდველს შორის ურთიერთობის წესებს და პირობებს, მათ შორის შემსყიდვლისთვის პროდუქციისა და მომსახურების მიწოდების პირობებს HumanWare-ს პროდუქციის ჩათვლით.

HumanWare აღიარებს, რომ წინამდებარე წერილის შედგენის დროისთვის გამყიდველი არის HumanWare-ს ზემოხსენებული პროდუქციის, არა უქსლურზიური ავტორიზებული გამყიდველი საქართველოში.

HumanWare-ს პროდუქტები უზრუნველყოფილია სტანდარტული და საქართველოსთვის მიღებული საგარანტიო წესებითა და პირობებით. გამყიდველს უფლება აქვს, მიაწოდოს ასეთი სტანდარტული გარანტია საბოლოო მომხმარებლებს, რომლებიც იძენენ და სარგებლობენ HumanWare-ს პროდუქციით საქართველოში და HumanWare უზრუნველყოფს ასეთ სტანდარტულ გარანტიას.

ზემოთ აღნიშნული ტენდერისა და მის შედეგად დადებული ხელშეკრულების ფარგლებში გამყიდველი მოქმედებს საკუთარი სახელით და საკუთარ ინტერესებში, და არა აქვს შესაბამისი უფლება მოსაილება ან უფლება, რომ HumanWare-ს სახელით აიღოს ნებისმიერი, აშვარად გამოხატული ან წაგულისხმევი ვალდებულება ან პასუხისმგებლობა.

HumanWare მომხმარებლის წინაშე პასუხისმგებელია მხოლოდ HumanWare-ს გარანტირებულ სტანდარტულ წესებსა და პირობებზე.

HumanWare-ს პროდუქციის სტანდარტულ საგარანტიო უზრუნველყოფას საქართველოში აწარმოებს HumanWare-ს დისტრიბუტორი

ხელმოწერა, ბეჭედი

[დამოწერულია HumanWare-ს შტამპით]

ქარის გამა გვივა

საქართველო
სანოტარო აქტი

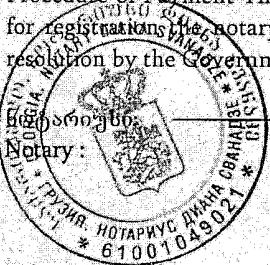
მე, ნოტარიუსს დაინა სვანაძეს ჩემს სანოტარო ბიუროში მდებარე მისამართზე: ქ. თბილისი, დავით აღმაშენებლის გამზ. № 109-ში, მომმართა შარიამ მისაბიშვილმა. მან წარმოადგინა დოკუმენტი და მოითხოვა თარგმანზე მისი ხელმოწერის ნამდვილობის სანოტარო წესით დამოწმება. მე დავადგინე მისი პირადობა მის მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტით და დავრწმუნდი, რომ მე ნამდვილად ქალბატონმა მარიამ მისაბიშვილმა (დაბადებული 24.04.1991 წელს გულრიფშვი, მისამართი: თბილისი, აწყურის ქუჩა 3ბ, ბინა 36, პირადი # 62004025869) მომმართა. მე შევამოწმე მისი ქმედუნარიანობა და ვადასტურებ, რომ მის ქმედუნარიანობაში ეჭვის შეტანის საფუძველი არ მქონდა. თარჯიმანმა წარმოადგინა (ინგლისური) ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: ბაკალავრის დიპლომი B#04166, გაც. 29.06.2014წ. ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ. შემდეგ დავადგინე მისი ნების გამოვლენის ნამდვილობა, თარჯიმანს განვუმარტე ხელმოწერის სამართლებრივი შედეგები, რომ იგი პასუხს აგებს თარგმანის სისწორეზე, ნოტარიუსი ამოწმებს მხოლოდ თარჯიმის ხელმოწერის სინამდვილეს თარგმნილ დოკუმენტზე. თარჯიმანმა ჩემს წინაშე დაადასტურა რომ თარგმანი ზუსტია და ხელი მიაწერა ჩემი თანდასწრებით, რასაც ვამოწმებ. 1 ეგზ. 1 გვ.

გადახდილია სანოტარო მომსახურების საზღაური 2.00 ლარი, თანახმად სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს წოტარიუსთა პალატისათვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესხებ საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წელი, დადგენილება #507) 31-ე მუხლის, პლიუს: 2.00 ლარი სანოტარო მოქმედების ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, თანახმად ზემოაღნიშნული მთავრობის დადგენილების 39-ე მუხლისა და საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 166-ე მუხლის შესაბამისად 0.36 ლარი. სულ გადახდილია: 4.36 ლარი.

Georgia

I, Notary Public Diana Svanadze, in my notary bureau located at: # 109 Davit Agmashenebeli avenue, Tbilisi, was visited by Mariam Misabishvili. She presented the Document and declared that she requested verification of the authenticity of his signature on the translation. I am convinced of her identity according to the identity document provided by her. I am convinced that the person visited was actually Mariam Misabishvili (born on 24.04.1991, Gulripshi, living address: 3b Atskuri street, f 36, ID 62004025860). The translator presented the (English) Language Certificate: Bachelor's Diploma B № 004166, issued on 29.06.2014 by Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. Thereafter I examined her legal capacity and become convinced that I had no ground to doubt it. I examined authenticity of her free will and explained legal outcomes of the signature, following which translator Notary confirms just authenticity of signature of translator on translated document. Translator confirmed that the translation is correct and signed translated document with her own hand in my presence. 1 Cop. And 1 page(s).

Notary service fee 2.00 Gel is paid according to article 31 of resolution of Government of Georgia "On Approval of the Amounts of Fee for Notary Services and Fee Due to the Notary Chamber of Georgia, the Procedure of Payment Thereof and the Terms of Service" (29 December 2011, resolution N507) and 2.00 Gel for registration of the notary action in the electronic notary registry according to article 39 of the mentioned resolution by the Government and article 166 of tax code of Georgia. Total paid sum: 4.36 Gel



/ დიანა სვანაძე /
/Diana Svanadze/

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

ნოტარიუსი

სანოტარო ბიუროს მისამართი

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

N210187959



05.03.2021 6

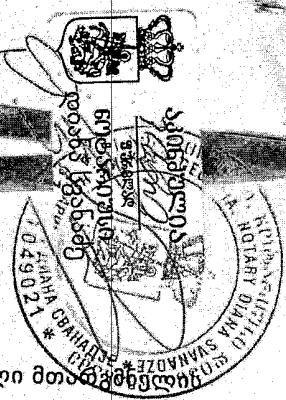
დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთავრებულება
ხელმოწერის დამონშება

დიანა სვანაძე

ქ.თბილისი, დავით აღმაშენებლის გამზ. #109

2 95 77 45

43043439931321



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო ბეჭედის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკორდიროვთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18



HumanWare Europe Russell Smith House
2 Bullmatt Business Centre
Northampton Rd

Rushden, Northamptonshire NN10 6AR.

Phone : +44 1933 415800

Fax : +44 1933 411209

Date: 4/03/2021

Reg.# 2021/03-2

Letter of Compliance

To:

Educational and Scientific Infrastructure Development Agency (ESIDA)

2 Merab Aleksidze str., Build. 1, Tbilisi, Georgia, 0163

Dear Sirs,

This is to confirm on behalf of HumanWare 2 Bullmatt Business Centre, Northampton Road, Rushden, Northamptonshire NN10 6AR, United Kingdom (herein "HumanWare") is aware of the following:

The technical characteristics of the CONNECT 12" _v2 WI DISTANCE CAMERA product offered to you by MBC Ltd, 5 Shevchenko str, 0108, Tbilisi, Georgia in the tender NAT210003188 correspond to the values below:

Folded size 240 x 400 x 29 mm
Tablet size 301 x 186 x 10 mm
Tablet and stand weight 1940 g
Battery autonomy: 7 hours
Battery charging time: 4 hours
Processor: Quad core
Memory Internal storage: 32GB Removable storage: microSDHC 16GB
Camera: 13 Mpx
Screen: 11.6" diagonal / 16:9 ratio
Screen resolution: 1920 x 1080 (full HD)
Connectivity: WiFi, Bluetooth, GPS
Input and Outputs: High-Resolution video output to connect to any external TV monitor
USB 2.0 with type C connector
Viewing Modes: Live Read and Multicapture

Reading Modes: Page, Column and Line
Enhanced Contrast: Full Color, Positive, Negative and Diamond Edge Text
Colour Schemes: 20 different color schemes
File Import Formats: JPEG
File Export Formats: JPEG and TXT, TTS
Number of TTS Voices Two
OCR Language: English, Russian
Auto-rotate text Yes: rotates text placed at 90° and 180° on viewing surface
Image capture area Yes: rotates text placed at 90° and 180° on viewing surface
Image naming A4 or 8.5"x11" (Letter)
System Fonts Bold and Regular
Distance camera SL25
Warranty: 2 years

Humanware

Russell Smith House
2 Bullmatt Business Centre
Northampton Road Rushden
Northamptonshire NN10 6AR

Humanware

HumanWare Europe Russell Smith House
2 Bullmatt Business Centre
Northampton Rd
Rushden, Northamptonshire NN10 6AR

Phone: +44 1933415800

Fax: +44 1933 411209

თარიღი: 2021 წლის 04 მარტი

რეგისტრაციის № 2021/03-2

წერილი შესაბამისობის შესახებ

ვის:

საგანმანათლებლო და სამეცნიერო ინფრასტრუქტურის განვითარების სააგენტოს
საქართველო, 0163, თბილისი, მერაბ ალექსიძის ქ. 2, 1-ლი კორპუსი

ვატივცემულობა ბატონები,

HumanWare 2 Bullmatt Business Centre-ს სახელით, Northampton Road, Rushden, Northamptonshire NN10 6AR,
United Kingdom (შემდგომ – "HumanWare"), გიდასტურებთ, რომ მისთვის ცნობილია შემდეგი:

CONNECT 12" v2 W/DISTANCE CAMERA-ს ტექნიკური მახასიათებლები, რომელიც თქვენ მიერ
გამოცხადებულ NAT210003188 ტენდერზე შემოგთავაზათ შპს MBC-მ, საქართველო, 0108, თბილისი,
შექჩენების ქ. 5, შეესაბამება შემდეგ მონაცემებს:

დაკაცილი ზომა 240 x 400 x 29 მმ;	წაკითხვის რეჟიმების გვერდი, სვეტი და ხაზი, გამლიერებული კონტრასტული ვარიანტები სრული ფერის, პოზიტიური, ნეგატიური და ბრილიანტის კიდეების ტექსტი, ფერების სქემები 20 სხვადასხვა ფერის სქემა,
ტაბლეტის ზომა 301 x 186 x 10 მმ; ტაბლეტისა და სტენდის წონა 1940 გრ, აკუმულატორის ავტონომიურ რეჟიმში მუშაობის ხანგრძლივობა 7 საათი აკუმულატორის დამუშავების დრო 4 საათი პროცესორი Quad core. მეხსიერება – შიდა მეხსიერება: 32 გბ; მოსახლეობი მეხსიერება: microSDHC 16 გბ.	ფაილის იმპორტის ფორმატები JPEG ფაილის ექსპორტის, ფორმატები JPEG და TXT, TTS ხმების რაოდენობა ორი
კამერა 13 MP	OCR ენა: ინგლისური, რუსული. ტექსტის ავტომატური მობრუნება დიახ: ტრიალებს 90° და 180° განთავსებულ ტექსტზე, სურათის გადაფენის არე დიახ: ტრიალებს 90° და 180° გრადუსზე განთავსებულ ტექსტზე, რომელიც ხედავს ზედაპირს, სურათი სახელწოდებით A4 ან 8.5 "x11" (ასო) სისტემის შრიფტები სქელი და რეგულარული.
ეკრანი 11,6" დიაგონალი / 16:9 თანაფარდობა. ეკრანის გარეჩვადობა 1366 x 768 კავშირი WiFi, Bluetooth, GPS, შემავალი და გამომიჯალი. ვიდეო გამომავალი ნებისმიერი გარე სატელევიზიო მოწიორთან დასავაჭირებლად, USB 2.0 C ტიპის კონექტორით 3.5 მმ სტერეო ჯეკი გარე დინამიკის ან ყურსასმენისთვის, რეჟიმების ნახვის ლაივ რეჟიმში წაკითხვა და მულტიკაპურა	დისტანციური კამერა SL25 გარანტია 2 წელი

საქართველო

სანოტარო აქტი

მე, ნოტარიუსის დიანა სვანაძეს ჩემს სანოტარო ბიუროში მდებარე მისამართზე: ქ. თბილისი, დავით აღმაშენებლის გამზ. № 109-ში, მომმართა მარიამ მისაბიშვილმა. მან წარმოადგინა დოკუმენტი და მოითხოვა თარგმანზე მისი ხელმოწერის ნამდვილობის სანოტარო წესით დამოწმება. მე დავადგინე მისი პირადობა მის მიერ წარმოადგინილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტით და დავოწეუნდი, რომ მე ნამდვილად ქალბატონმა მარიამ მისაბიშვილმა (დაბადებული 24.04.1991წელს გულრიფშში, მისამართი: თბილისი, აწყურის ქუჩა 3ბ, ბინა 36, პირადი # 62004025869) მომმართა. მე შევამოწმე მისი ქმედუნარიანობა და ვადასტურებ, რომ მის ქმედუნარიანობაში ეჭვის შეტანის საფუძველი არ მქონდა. თარჯიმანმა წარმოადგინა (ინგლისური) ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: ბაკალავრის დიპლომი B#004166, გაც. 29.06.2014წ. ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ. შემდეგ დავადგინე მისი ნების გამოცდენის ნამდვილობა, თარჯიმანს განვუმარტე ხელმოწერის სამართლებრივი შედეგები, რომ იგი პასუხს აგებს თარგმანის სისწორეზე, ნოტარიუსი ამოწმებს მხოლოდ თარჯიმის ხელმოწერის სინამდვილეს თარგმნილ დოკუმენტზე. თარჯიმანმა ჩემს წინაშე დაადასტურა რომ თარგმანი ზუსტია და ხელი მოაწერა ჩემი თანადასწრებით, რასაც ვამოწმებ. 1 გვ. 1 გვ.

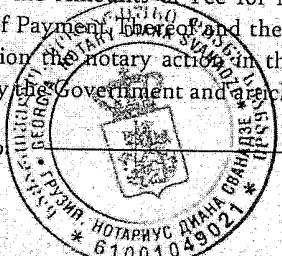
გადახდილია სანოტარო მომსახურების საზღაური 2.00 ლარი, თანახმად სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისათვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წელი, დადგენილება #507) 31-ე მუხლის, პლიუ: 2.00 ლარი სანოტარო მოქმედების ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, თანახმად ზემოაღნიშული მთავრობის დადგენილებისა 39-ე მუხლისა და საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 166-ე მუხლის შესაბამისად 0.36 ლარი. სულ გადახდილი: 4.36 ლარი.

Georgia

I, Notary Public Diana Svanadze, in my notary bureau located at: # 109 Davit Agmashenebeli avenue, Tbilisi, was visited by Mariam Misabishvili. She presented the Document and declared that she requested verification of the authenticity of his signature on the translation. I am convinced of her identity according to the identity document provided by her. I am convinced that the person visited was actually Mariam Misabishvili (born on 24.04.1991, Gulripshi, living address: 3b Atskuri street, f 36, ID 62004025860). The translator presented the (English) Language Certificate: Bachelor's Diploma B № 004166, issued on 29.06.2014 by Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. Thereafter I examined her legal capacity and become convinced that I had no ground to doubt it. I examined authenticity of her free will and explained legal outcomes of the signature, following which translator. Notary confirms just authenticity of signature of translator on translated document. Translator confirmed that the translation is correct and signed translated document with her own hand in my presence. 1 Cop. And 1 page(s).

Notary service fee 2.00 Gel is paid according to article 31 of resolution of Government of Georgia "On Approval of the Amounts of Fee for Notary Services and Fee Due to the Notary Chamber of Georgia, the Procedure of Payment Thereof and the Terms of Service" (29 December 2011, resolution N507) and 2.00 Gel for registration the notary actions in the electronic notary registry according to article 39 of the mentioned resolution by the Government and article 166 of tax code of Georgia. Total paid sum: 4.36 Gel

ნოტარიუსი
Notary:



დიანა სვანაძე /
/Diana Svanadze/

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

ნოტარიუსი

სანოტარო ბიუროს მისამართი

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

სანოტარო მოქმედების

ინდივიდუალური ნომერი

N210187943



05.03.2021 6

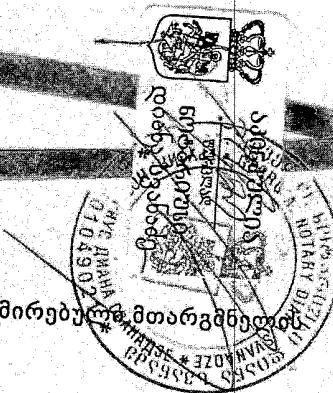
დოკუმენტის თარგმანშე დიპლომირებული მთარგმნელის
ხელმოწერის დამონშება

დიანა სვანაძე

ქ.თბილისი, დავით აღმაშენებლის გამზ. #109

2 95 77 45

97666486123621



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკომ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18